

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 91 (1973)
Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 93 - 1119

Bern, Samstag 21. April 1973
Berne, samedi 21 avril 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausfund Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 93 - 21. 4. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 263100 - 263118.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Bewilligungspflicht für die Aufnahme von Geldern im Ausland. - Ordonnance portant obligation de solliciter une autorisation pour recueillir des fonds à l'étranger.
République Unie du Cameroun: Programme général des échanges commerciaux.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres passés par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Baselland

Gemeinschuldnerin: Firma Opticstudio AG, Handel mit optischen Produkten und Beteiligungen an anderen Unternehmungen, mit Sitz in Muttenz, Hauptstrasse 85.
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1973 (Art. 191 SchKG.).
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Mai 1973, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes (Domplatz 9).
Eingabefrist: bis und mit 21. Mai 1973.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. Mai 1973, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, den 21. April 1973

Konkursamt Arlesheim

(688) Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Zürich

(694)

Liegenschaftsteigerungen

Im Konkurs über Fehr Jakob, geboren 1917, Direktor, Hardaustasse 23, Zürich 3, werden durch die ausseramtliche Konkursverwaltung unter Leitung des Konkursamtes Wiedikon-Zürich die nachstehenden Liegenschaften Donnerstag, den 24. Mai 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant Falken, in Zürich 3, auf öffentliche Steigerung gebracht:

In Zürich 7, Quartier Hottingen gelegen, Grundbuchblatt 122, Plan 7, Kat. Nr. 2050, Wohnhaus mit Garageanbau Englischiertelstrasse 34, unter Assek. Nr. 492, für Fr. 280 000.- versichert, Schätzung 1966, mit vier Aren 30 m² Gebäudegrundfläche und überdeckter Hofraum, Hofraum und Garten. Dienstbarkeit, Recht und Last laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 350 000.-.

In Zürich 7, Quartier Hottingen, Grundbuchblatt 733, Plan 11, Kat. Nr. 3872: Wohnhaus Hofstrasse 14, unter Assek. Nr. 1038 für Fr. 222 000.- versichert, Schätzung 1965, mit einer Are 51,9 m² Gebäudeplatz und Hofraum. Dienstbarkeit, Last gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 320 000.-

Die Liegenschaften können wie folgt besichtigt werden:
Englischiertelstrasse 34: Donnerstag, den 26. April 1973 Hofstrasse 14: Freitag, den 27. April 1973 jeweils 14.00-16.00 Uhr.

Bei beiden Liegenschaften hat der Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 24. April bis 4. Mai 1973 beim Konkursamt Wiedikon, Weststrasse 41, Zürich 3, zur Einsicht auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffend Anlagen ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht.

8003 Zürich, den 21. April 1973

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar

Kt. Aargau

(687)

Gemeinschuldner: Nachlass des Dinkel-Benz Walter, 1917, dipl. Ing. ETH, gestorben 20. Oktober 1972, wohnhaft gewesen in Rheinfelden, Gartenweg 18, mit Büro in Sargans, gewesener unbeschränkt haltender, Gesellschafter der am 17. Januar 1973 gelöschten Kommanditgesellschaft Dipl. Ing. Walter Dinkel & Co., Ingenieurunternehmung, Liestal BL.
Eigentümer der Grundstücke: Grundbuch Reinach AG Nr. 3162 und 3318, Parz. Nr. 3119 und 3284 (14,85 ar und 6,91 ar Bauland, Sonnenberg).

Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1973.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. April 1973, 15 Uhr, im Saal des Bezirksamtes Rheinfelden, Marktsgasse 16.
Eingabefrist: bis 21. Mai 1973, für Dienstbarkeiten bis 11. Mai 1973.

Das Konkursamt stellt den Antrag auf Freihandverkauf der beweglichen Gegenstände.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und sollte die Mehrheit der Gläubiger binnen der Eingabefrist beim Konkursamt nicht schriftlich opponieren, gilt dieser Antrag als beschlossen. Die Gläubiger werden höflich gebeten, ihre allfälligen Angebote bis zum 18. Mai 1973 dem Konkursamt schriftlich einzureichen.

4310 Rheinfelden, den 16. April 1973

Konkursamt Rheinfelden

Ct. de Vaud

(689)

Faillite: Centre agricole et viticole de la Plaine du Rhône SAVA, 1860 Aigle.
Date du prononcé: 29 mars 1973.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 11 mai 1973.

1860 Aigle, le 16 avril 1973

Office des faillites d'Aigle:
J. Pilet, substitut

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Fribourg

(693)

Faillite: Société d'Edition du Journal les Greffons, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 17 avril 1973

Office cantonal des faillites,
Fribourg

Ct. Ticino

(690)

Faillita: Edizione Figurine a Premi Gottardo SA, Lugano.
Data del deposito: 21 aprile 1973.
Termine per impugnare la graduatoria: 10 maggio 1973.
È pre depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13. VII. 1911).

6900 Lugano, il 12 aprile 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti
Cir. 1, Lugano

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Concordat par abandon d'actif

(LP 316a à 316f)

Ct. de Fribourg

(516)

Publication de vente d'immeubles après concordat par abandon d'actif - Unique enchère

Débitrice: Restaurant du Motel SA, à Gruyères.
Date et lieu de l'enchère: lundi 30 avril 1973, à 10 h., au restaurant du Motel SA, à Gruyères.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 12 avril 1973.

Immeubles: commune de Gruyères

Cadastre	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale
640	Les Prays, No 648, habitation, restaurant, garage et place de 5819 m ² CH. Droit d'écoulement des eaux usées et des drainages en faveur de la commune de Gruyères.	335 819.—
	D. Droit passage pour tous véhicules sur les nos 167, 656 et 648.	
	D. Interdiction de bâtir et de planter des arbres de haute futaie sur l'art. 657 selon plan.	
	CH. Passage pour tout véhicule en faveur de l'art. 648 selon plan.	
656	Les Prays, pré de 279 m ² et pâturage de 1163 m ² CH. Droit d'écoulement des eaux usées et des drainages en faveur de la commune de Gruyères.	86.—
679	Les Prays, pâturage de 1043 m ² Estimation officielle des immeubles: fr. 461 034.— Estimation officielle des accessoires: fr. 55 825.—	52.—
La vente comprendra 2 lots: - 1 ^{er} lot: art. 640 et 656 avec les accessoires; - 2 ^e lot: art. 679.		
L'adjudication du bloc est réservée.		
La vente des immeubles et accessoires sera immédiatement suivie de celle du solde du mobilier et du matériel d'exploitation estimé à fr. 17 162.65.		
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.		

1700 Fribourg, le 19 mars 1973

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

263100. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1972, 18 Uhr.
Unistrut Corporation, 4118 S. Wayne Road, Wayne (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Metallbausysteme und -komponenten, nämlich Stützen, Säulenräger, Wandträger, Raumträger, Module und Dachträger; Metalleinfassungen für Lager- und Materialumschlag-Einrichtungen; leiterähnliche Tablare für Rohre, Röhren und elektrische Kabel; Schrauben, Schraubennuttern, Bolzen, Klemmschrauben, Klammern, Eek- und U-Eisen sowie Fixier-, Aufhänge- und Stützfittinge. (Int. Kl. 6, 20)

UPICO

263101. Date de dépôt: 14 août 1972, 17 h.
A/S Nipu, Gjellerupvej 84, Aabyhøj (Danemark). - Fabrikation et commerce.

Meubles, articles et ustensiles de bureau, boîtes pour cartes d'index, fichiers, tiroirs et rayons. (Cl. int. 16, 20)

NIPU

263102. Date de dépôt: 23 août 1972, 19 h.
Tissimetal Lionel-Dupont (société anonyme), 20, rue de la Claire, Lyon 9^e (France). - Fabrikation et commerce.

Machines à vapeur et leurs organes (sauf les locomotives); machines et appareils ainsi que leurs organes destinés aux installations des bâtiments industriels et au cadre de l'architecture intérieure, à savoir commandes à distance de chassis ouvrants individuels et simultanés, les mêmes aussi avec verrouillages, commandes de chassis coulissants, de chassis ouvrants individuels par vérins mécaniques, de chassis ouvrants simultanés par vérins mécaniques, commandes de registres à lames, de brise-soleil, de coupoles et de lanternes, commandes électriques de chassis ouvrants, les mêmes avec vérins mécaniques, postes de commandes manuelles, mécaniques et électriques, postes récepteurs et intermédiaires, ainsi que récepteurs à chaîne et vérins télescopiques; machines et appareils ainsi que leurs organes destinés aux installations industrielles fixes et sur véhicules industriels, à savoir commandes mécaniques par câbles, boîtiers et postes de commande, vérins électriques et projecteurs; machines et appareils ainsi que leurs organes destinés aux installations sur avions civils et militaires, à savoir commandes mécaniques par câbles, boîtiers et postes de commande, actionneurs linéaires et rotatifs, systèmes essuie-glace, système d'éclairage comprenant des projecteurs fixes, orientables et excamotables et divers feux; machines et appareils ainsi que leurs organes destinés aux installations sur navires de commerce et de servitude, à savoir commandes mécaniques à distance, boîtiers et postes de commande, vérins électriques, systèmes automatisés de télécommande; ouvrages de maréchalerie, câbles métalliques non électriques, courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres), ascenseurs, monte-charge, élévateurs et appareils pour charger, tapis transporteur, ferblanterie. (Cl. int. 6, 7, 9, 11, 12)

TELEFLEX

263103. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr.
Capiura AG, Waisenhausstrasse 9, Glarus. - Fabrikation und Handel.

Geräte für Körper- und Schönheitspflege, Parfümerien, Eau de Cologne, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Mittel für die dekorative Kosmetik, ätherische Öle, Seifen, Toilettenseifen und Rasierseifen. (Int. Kl. 3, 8, 21)

THOMAS
GAINSBOROUGH
SILVER LINE

263104. Hinterlegungsdatum: 22. September 1972, 18 Uhr.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zusatz zu Haarpräparaten. (Int. Kl. 3)

SILOXAN

263105. Date de dépôt: 9 octobre 1972, 17 h.
Saviner S.A., 4, boulevard de Pérolles, Fribourg. - Fabrikation et commerce.

Agents ignifuges; matériaux de construction, éléments de construction et matières premières pour la construction, pour l'extérieur et l'intérieur, y compris éléments de décoration pour l'intérieur, tels que corniches, moulures, plaques et panneaux de décoration, notamment pour revêtements de planchers et de parois, parois de séparation, placages, étagères, plateaux, y compris plateaux à servir, pots à fleur, candélabres, corps d'éclairage; revêtements de planchers et de parois; matières colorantes, peintures et enduits; résines synthétiques; tous ces produits contenant des agents ignifuges ou sont revêtus de ceux-ci. (Cl. int. 1, 2, 6, 11, 17, 19, 20, 21, 27, 34)

SAVINCO

263106. Date de dépôt: 9 octobre 1972, 17 h.
Saviner S.A., 4, boulevard de Pérolles, Fribourg. - Fabrikation et commerce.

Matériaux et éléments de construction, y compris béton et marbre synthétique à liant résineux; matières premières pour la construction pour l'extérieur et l'intérieur; éléments de décoration pour l'extérieur et l'intérieur, tels que corniches, moulures, plaques et panneaux de décoration, notamment pour revêtements de planchers et de parois, parois de séparation, placages, étagères, plateaux, y compris plateaux à servir, pots à fleur, candélabres, corps d'éclairage; revêtements de planchers et de parois; agents durcisseurs, catalyseurs et liants; matières colorantes (pigmentaires); résines synthétiques prépolymérisées. (Cl. int. 1, 2, 6, 11, 17, 19, 20, 21, 27, 34)

STOBENCO

263107. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1972, 20 Uhr.
Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 142804. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1972 an.

Südfrüchtekonserven. (Int. Kl. 29)

TROPIC

263108. Hinterlegungsdatum: 2. März 1973, 20 Uhr.
Data General Corporation, Southboro (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Speichereinrichtungen für den Gebrauch mit digitalen Computern. (Int. Kl. 9)

NOVADIS

263109. Date de dépôt: 2 novembre 1972, 17 h.
FigurMagic S.A., 18, rue St-Pierre, Fribourg. - Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; produits servant à réduire et à apaiser l'appétit; compléments vitaminés et alimentaires; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; appareils et instruments de pesage, à savoir balances pour instituteurs de beauté; appareils et instruments de mesure pour les mensurations du corps; appareils et instruments électriques et électroniques, à savoir appareils électriques et mécaniques servant à faire de l'exercice physique et pour obtenir l'amaigrissement ou l'amaigrissement; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles en papier, à savoir serviettes en papier pour le démaquillage, serviettes de toilette en papier; journaux, périodiques et livres, à savoir brochures, livres et périodiques de beauté et de santé. (Cl. int. 5, 9, 10, 16)

FIGUR MAGIC

263110. Date de dépôt: 2 novembre 1972, 17 h.
The International Nickel Company of Canada, Limited, Copper Cliff, Ontario (Canada). - Fabrikation et commerce.

Métaux communs ouvrés et mi-ouvrés et leurs alliages, pièces forgées et pièces moulées en métaux communs, disques et fils métalliques; barres, tiges, tubes, pièces de sections façonnées, feuilles, plaques et bandes, tous ces articles en métaux communs. (Cl. int. 6)

ORC

263111. Hinterlegungsdatum: 3. November 1972, 18 Uhr.
William H. Rorer, Inc., 500 Virginia Drive, Fort Washington (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate zur Behandlung von Hautkrankheiten. (Int. Kl. 5)

ZETAR

263112. Date de dépôt: 3 novembre 1972, 16 h.
Walterisation (U.K.) Limited, Purley Way, Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque No 144713 de The Walterisation Company Limited, Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1972.

Produits chimiques contenant du phosphore sous forme liquide ou pâteuse, destinés au traitement de surfaces métalliques afin d'en faire disparaître les produits de corrosion, de les préserver de la corrosion et de les revêtir d'une couche de liaison en vue de l'application ultérieure de peinture. (Cl. int. 1, 2, 3)

FOSCOTE

263113. Hinterlegungsdatum: 23. November 1972, 20 Uhr.
Createch AG, Illnauerstrasse 32, Effretikon (Zürich). - Handel.

Fitness-Trainer sowie Turn- und Sportgeräte aller Art. (Int. Kl. 28)

TRIFFY

263114. Hinterlegungsdatum: 14. November 1972, 11 Uhr.
Adroka AG, Nauenstrasse 63, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 144444. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1972 an.

Aus Heilbutt gewonnene Stoffe enthaltende Erzeugnisse, nämlich pharmazeutische, medizinische, veterinärmedizinische und wissenschaftliche Produkte und Präparate, speziell Lebertran-Kapseln. (Int. Kl. 1, 5)

HALIBUT

263115. Date de dépôt: 27 novembre 1972, 19 h.
Dymo Industries, Inc., 6701 Bay Street, Emeryville (Californie, USA). - Fabrikation et commerce.

Enseignes pour la promotion et l'indication dans les magasins, supports, cadres, crochets, consoles et attaches en métal ou matière synthétique pour rayonnages et servant à former de telles enseignes, feuilles, plaques, rubans et baguettes en papier, carton, matière synthétique ou textile destinés à être insérés dans ou à garnir ledits supports, cadres, crochets, consoles et attaches, plumes lettrées et encres destinées à être utilisées avec les articles susmentionnés pour faire des enseignes visuellement individuelles. (Cl. int. 6, 16, 17, 20, 24, 26)

PROMOFLEX

263116. Date de dépôt: 27 novembre 1972, 18 h.
Metalbau AG Zürich, Anemonenstrasse 40, Zurich 9. - Fabrikation et commerce.

Portes de garages, escaliers de galetas, boîtes aux lettres avec casiers pour pots à lait, guichets de cave, descentes de charbon, portes de caves, portes pour armoires de compteurs, boîtes de ventilation, grilles à caillbotis et à barreaux pour saut-de-loup, grilles râcle-pieds, cadres de paillasons, râcle-pieds, étagères pour lessive, tables à battre les tapis, caissons pour stores à rouleau, tablettes de fenêtres en tôle d'acier, cadres de fenêtres métalliques, huisseries métalliques, portes d'abri blindées, volets de protection, portes d'abri légères, volets de protection légers, sorties de secours, volets de protection étanches à l'eau et au gaz, installations de ventilation pour abris de protection aérienne, stores à rouleau et à lamelles, supports pour cintres à habits, tourniquets d'étendage, montants pour cordes à lessive, crampons, portes en acier, ainsi que tous les éléments métalliques pour le bâtiment, en acier et aluminium; tous ces produits standardisés. (Cl. int. 6, 11, 20)

NORMAGLISS

263117. Date de dépôt: 27 novembre 1972, 18 h.
Metalbau AG Zürich, Anemonenstrasse 40, Zurich 9. - Fabrikation et commerce.

Portes de garages, escaliers de galetas, boîtes aux lettres avec casiers pour pots à lait, guichets de cave, descentes de charbon, portes de caves, portes pour armoires de compteurs, boîtes de ventilation, grilles à caillbotis et à barreaux pour saut-de-loup, grilles râcle-pieds, cadres de paillasons, râcle-pieds, étagères pour lessive, tables à battre les tapis, caissons pour stores à rouleau, tablettes de fenêtres en tôle d'acier, cadres de fenêtres métalliques, huisseries métalliques, portes d'abri blindées, volets de protection, portes d'abri légères, volets de protection légers, sorties de secours, volets de protection étanches à l'eau et au gaz, installations de ventilation pour abris de protection aérienne, stores à rouleau et à lamelles, supports pour cintres à habits, tourniquets d'étendage, montants pour cordes à lessive, crampons, portes en acier, ainsi que tous les éléments métalliques pour le bâtiment, en acier et aluminium; tous ces produits standardisés. (Cl. int. 6, 11, 20)

NORMAPLI

263118. Date de dépôt: 27 novembre 1972, 18 h.
Metalbau AG Zürich, Anemonenstrasse 40, Zurich 9. - Fabrikation et commerce.

Portes de garages, escaliers de galetas, boîtes aux lettres avec casiers pour pots à lait, guichets de cave, descentes de charbon, portes de caves, portes pour armoires de compteurs, boîtes de ventilation, étagères pour lessive, tables à battre les tapis, caissons pour stores à rouleau, tablettes de fenêtres en tôle d'acier, cadres de fenêtres métalliques, huisseries métalliques, portes d'abri blindées, volets de protection, portes d'abri légères, volets de protection légers, sorties de secours, volets de protection étanches à l'eau et au gaz, installations de ventilation pour abris de protection aérienne, stores à rouleau et à lamelles, supports pour cintres à habits, tourniquets d'étendage, montants pour cordes à lessive, crampons, portes en acier, ainsi que tous les éléments métalliques pour le bâtiment, en acier et aluminium; tous ces produits standardisés. (Cl. int. 6, 11, 20)

NORMASCREEN

Banque Procrédit SA, Fribourg

Bilan au 31 décembre 1972

Actif		Passif	
		Fr.	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	Fr. 16 173 858.44	Engagements en banque à vue	Fr. 273 515.08
Comptes courants débiteurs gagés	5 333 197.22	Engagements en banque à terme	70 589 251.43
Avances à terme fixe gagés	95 156 292.94	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 881 800.61
Avances à terme fixe en blanc	264 784 961.71	Créanciers à vue	76 923.50
Placements hypothécaires	592 435.85	Créanciers à terme	5 182 946.45
Portefeuille de titres	5 315 000.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 857 732.75
Participations permanentes	3 835 000.—	Livrets de dépôts	195 902 829.55
Immeubles à l'usage de la banque	3 000 000.—	Dépôts d'épargne	1 171 317.86
Mobilier	1.—	Obligations de caisse	77 789 500.—
		Autres postes du passif	5 504 069.57
		Capital	7 000 000.—
		Réserve légale	10 058 000.—
		Réserve spéciale	16 915 000.—
		Solde du compte de pertes et profits:	
		report de l'année précédente	29 691.15
		résultat de l'exercice	3 670 702.57
	394 190 747.16		3 700 393.72
			394 190 747.16
Doit	Compte de profits et pertes au 31 décembre 1972		Avoir
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	14 577 690.62	Solde reporté de l'exercice précédent	29 691.15
Organes de la banque et personnel	4 725 465.10	Intérêts créditeurs	22 200 412.21
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	201 383.80	Commissions	11 100 205.—
Frais généraux et de bureau	8 153 836.11	Produit des titres	28 528.70
Impôts	1 979 430.45	Produit des immeubles	357 592.55
Pertes, amortissements et provisions	1 011 766.22	Produit divers	633 536.41
Bénéfice net	3 700 393.72		
	34 349 966.02		34 349 966.02

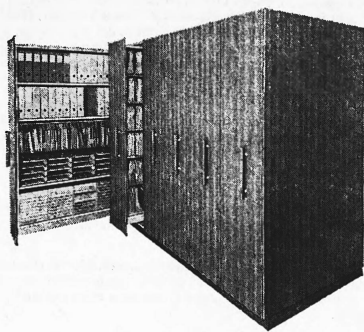
Credito Commerciale, Locarno/Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1972

(Dopo le deliberazioni dell'Assemblea degli Azionisti)

Attivo		Passivo	
		Fr.	Fr.
Cassa e conto chèques postali	Fr. 3 064 395.73	Debiti a vista presso banche	Fr. 396 799.27
Crediti a vista presso banche	9 825 857.06	Debiti a termine presso banche	2 028 307.35
Crediti a termine presso banche	9 119 393.80	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	2 028 307.35
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	8 672 393.80	Conti creditori a vista	20 970 540.86
Effetti cambiari	1 304 808.20	Conti creditori a termine	4 615 029.02
Conti correnti debitori senza copertura	2 936 561.24	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	2 881 718.12
Conti correnti debitori con copertura	11 391 494.38	Libretti di deposito	10 792 080.56
- dei quali con garanzia ipotecaria	5 368 044.40	Obligazioni di cassa	561 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	97 401.10	Altre poste del passivo	1 677 281.95
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	6 427 217.75	Capitale	10 600 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	3 651 798.75	Riserva legale	520 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti		Riserva ordinaria	700 000.—
a enti di diritto pubblico	84 240.—	Riporto a nuovo	95 453.40
Titoli	5 988 030.—		
Partecipazioni permanenti	46 400.—		
Altri stabili	60 803.05		
Altre poste dell'attivo	2 609 889.20		
	52 956 491.51		52 956 491.51
	Fr.		Fr.
Debitori per garanzie prestate	2 468 290.85	Garanzie prestate	2 468 290.85
Crediti risultanti da operazioni a termine		Impegni risultanti da operazioni a termine	
fisso su titoli e metalli preziosi	989 763.50	fisso su titoli e metalli preziosi	972 150.15
Informazioni complementari al bilancio			
Elenco dei titoli di proprietà			
	Fr.	Fr.	
Obbligazioni svizzere:			
Confederazione	494 717.—		
Cantoni e comuni	384 612.—		
Banche	257 875.—		
Società finanziarie	138 947.—		
Imprese industriali	1 095 284.—	2 371 435.—	
Obbligazioni fondiarie svizzere		58 700.—	
Azioni svizzere e altri titoli di partecipazione:			
Banche	240 000.—		
Imprese industriali	20 005.—	260 005.—	
Obbligazioni estere:			
Enti di diritto pubblico	203 765.—		
Altre	700 626.—	904 391.—	
Azioni estere e altri titoli di partecipazione		245 320.—	
Quote di fondi di investimento		2 148 179.—	
		5 988 030.—	
Elenco delle partecipazioni permanenti		Fr.	
Azioni svizzere e altri titoli di partecipazione:			
Società finanziarie		40 000.—	
Azioni estere e altri titoli di partecipazione:			
Società finanziarie		6 400.—	
		46 400.—	
Attivi all'estero:		Fr.	Fr.
Crediti presso banche			
- con scadenza fino a 90 giorni	9 742 733.25		9 742 733.25
- con scadenza superiore a 90 giorni	—		6 916 884.37
Altre attività			16 659 617.62
Dare		Conto perdite e profitti	Avere
		Fr.	Fr.
Interessi passivi	745 532.35	Interessi attivi	1 277 081.58
Provvigioni	67 790.05	Provento del portafoglio cambiario	118 165.76
Organi della banca e personale	1 407 099.95	Provvigioni	1 015 413.65
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	44 989.25	Provento da operazioni in divise e in metalli preziosi	996 991.74
Spese generali e d'ufficio	695 689.46	Reddito del portafoglio dei titoli	409 748.25
Imposte	118 500.—	Diversi	39 969.95
Ammortamenti e accantonamenti	566 095.90		
Utile netto	211 674.97		
	3 857 370.93		3 857 370.93

Raum-Sparschränke



Haben Sie etwa Platzsorgen oder teuren Boden?

Gratis erhalten Sie den Prospekt unserer patentierten Raumspar-Auszugschränke.

J. Stocker, Wichlernstr. 1a, 6010 Kriens
Tel. (041) 45 21 06

Kaufmann

32 jährig, mit technischem Flair, wirtschaftlichem Ueberblick und fundierter Ausbildung in den Sektoren

Einkauf, Verkauf, Disposition, Administration, Kostenüberwachung, Personalführung und -ausbildung

sowie spezialisierten Kenntnissen in den Bereichen

Kredit- und Handelsauskünfte und Wirtschafts-Informationen

sucht selbständige, solide und verantwortungsvolle Position.

Angebot unter Chiffre 33-303593 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Auch Ihre Nerven

beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vorzüglichen Nervenkurmittel, dem Spezial Nervenmittel VALVISKA, durchführen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorteilhafte Kurpackungen sowie Probenpackungen sind in allen Apotheken und Drogereien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

Broschüre Eidg. Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Preis: Fr. 3.- (Porto inbegriffen) Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3011 Bern

Aufruf

Frau Ilona Hofer, Jahrgang ca. 1900, oder wer von ihrem jetzigen Wohnsitz Kenntnis hat, wird hiermit gebeten, sich mit Herrn Dr. R. Hengartner, Rechtsanwalt, Bleicherweg 58, 8027 Zürich, Tel. 01/36 45 40, in Verbindung zu setzen.



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten.

Sonderbericht

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

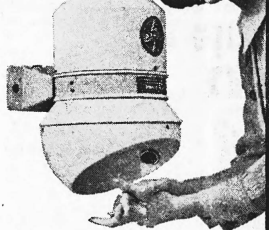
modern

hygienisch

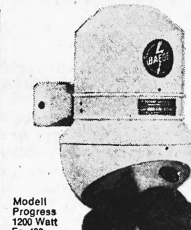
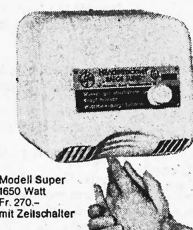
sparsam



Modell Progress 2000 Watt Fr. 440.- mit Fusschalter



Modell Super 1650 Watt Fr. 270.- mit Zeilschalter



Modell Progress 1200 Watt Fr. 400.-

Baegie-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw. Baegie-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baegie-Trockner

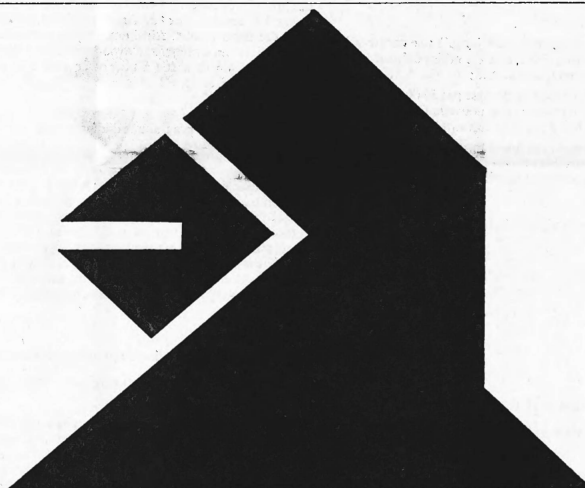
Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/341811

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig —

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



Unter seinem Schutz in eine gesicherte Zukunft.

Sichern Sie Ihren Mitarbeitern und deren Angehörigen die soziale Zukunft. Ersparen Sie sich und ihnen im Schadenfall zermürbende Bürokratie.

Die SBKK denkt an den Einzelnen. Gerade weil sie nur kollektiv versichert. Wir versichern Lohnausfall, Heilungskosten (Kassen- und Privatpatienten).

Spitalaufenthalt (Zusatzversicherung für Behandlung und Pensionskosten). Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod).



Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur
Römerstrasse 37
8401 Winterthur
Tel. 052 23 36 31

Agenturen in Basel, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich.

MAC

SBKK — die kreative Sozialversicherung.